



EUSKO
IKASKUNTZA

www.eusko-ikaskuntza.org



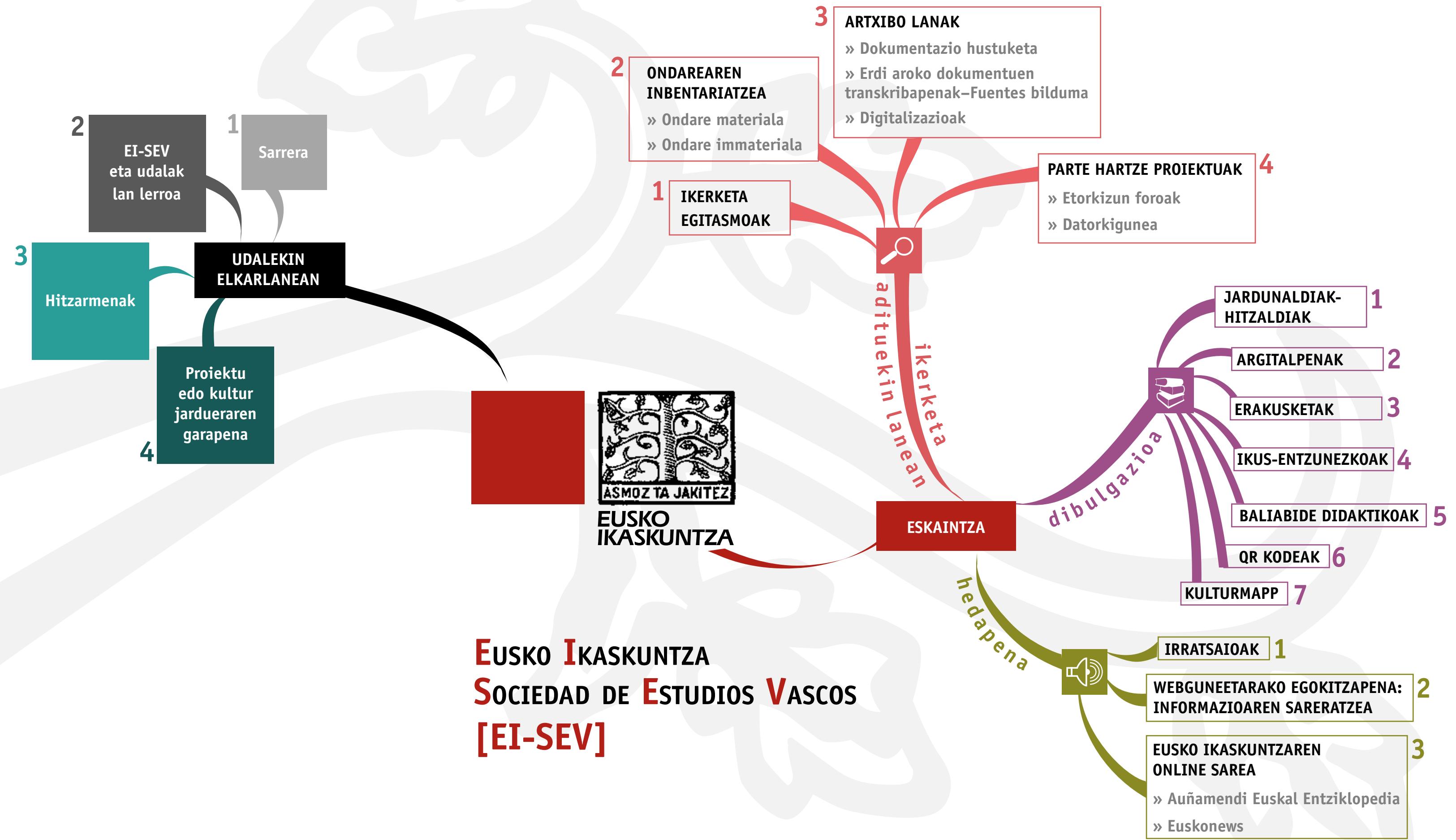
euskaraz castellano

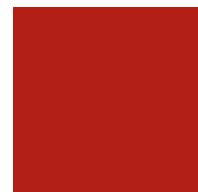


Udalak- Ayuntamientos

udalak@eusko-ikaskuntza.org

Tel. 00 34 943 310855





EUSKO IKASKUNTZA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS [EI-SEV]



Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos, EI-SEV, izaera pribatuko Erakunde zientifiko kulturala da, 1918an Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako Aldundiek sortua, euskal kultura garatzeko baliabide egonkor eta iraunkor gisa.

**Euskal Autonomia Erkidegoan,
Nafarroako Foru Komunitatean eta
Ipar Euskal Herrian ezarpen ofiziala duen diziplina
anitzeko zientzia erakunde bakarra da EI-SEV.**

BEREIZGARRIAK

- Diziplina aniztasuna:** 14 Zientzia Sail
- Malgutasuna:** Kudeaketa arineko egitura
- Lurralde aniztasuna:** Herrialde guztietaan
- Elkartzeko ahalmena:** Erakunde askoren lankidetza Erakunde Publikoen aldetik
- Lanbide aniztasuna:** Akademikoak, profesionalak, adituak...

HELBURUAK

- Euskal kulturaren balioak finkatzea
- Kultura goratzea eta hedatzea
- Euskal kulturako eskualdeetan bizi diren pertsona guztien mesederako izango diren balio berriak sortzea



- Aurrea hartzea:** Oinarritzko eskasiak eta gizarte erronkak aztertzeko
- Azterketak eta Berrikuntza:** Erabakiak hartzen lagunduko duen eztabaida soziala sortzeko
- Integrazioa:** Gizarte zibilarena
- Zabaltzea:** Bere gogoetak, azterlanak eta ikerketak gizarte osoari
- Sustatzea:** Zientzia eta kultura azpiegituretan diren gabeziak zuzentzeko

EI-SEVek, elkargune den erakunde zientifiko kultural gisa, Euskal Herriaren eta/edo bertatik jakintza aztertu, ikertu eta zabaltzen du, haren aurrerapena bultzatzeko eta gizarte kohesioa eta partekaturiko nortasunak sustatzeko.



» EI-SEV ETA UDALAK LAN LERROA

EI-SEVek udalekin gauzatzen dituen jardueren helburu nagusiak:

- Tokiko **ondarea** aztertu, ikertu, balioan jarri eta zabaltzea.
- Burututako egitasmoen bitartez, udalari bere udalerriko **ondarearen gaineko ezagutzan** sakontzeko baliabideak ematean dizkio EI-SEVek.
- Lankidetza honen bitartez garaturiko **jarduerak ezagutzera emateko erakus-leihoko zabal eta irekia** (irratsaio, prentsa ohar, jendaurreko aurkezpen, online sarea, etab.) tokiko mailako egitasmoen mundu mailako hedapena emanez.

Jarduera horiek gauzatzeko **lankidetza hitzarmenak** sinatzen ditu EI-SEVek Euskal Herriko udal ezberdinekin.



» HITZARMENAK ZER DIRA?

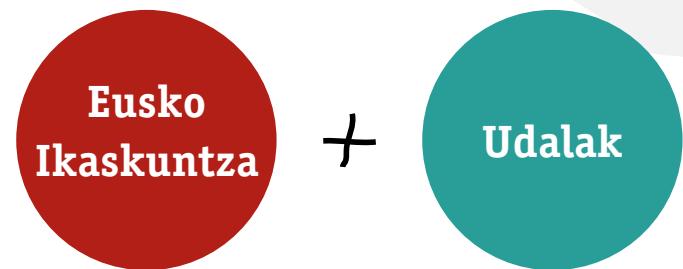
1918an sortu zenetik, EI-SEV goi mailako ikerlari eta profesionalen iturri garrantzitsua bihurtu da. Hori dela eta, 1994 urtez gerotzik, Euskal Herriko zenbait udalekin hitzarmen bereziak egiten ditu, sinatzaileen arteko koordinazioa lortzeko eta EI-SEVetik eratu eta ekoiztutako ekintzei bideragarritasuneko aukera egokia eman ahal izateko.

Araba, Bizkaia, Gipuzkoa, Nafarroa Garaia eta Iparraldeko udal guztiak sinatu dezakete EI-SEVekin lankidetza hitzarmena.

Dagoeneko ehunetik gora udalerri dira sinatu dutenak, aipatutako lurralteetan zehar banaturik.



» HITZARMENAK



EI-SEVen BAZKIDE ONGILE

Urtero ordainduko duen
kuota baten truke, abantaila
mordoa jasotzen du Udalak.

Hitzarmen honi esker, Udalak:

- Gure eskaintzan agertzen diren proiektuak jarri ditzake martxan, EI-SEVen laguntzaz.
- EI-SEVen argitalpenen bilduma osoa dohain, eta urtero publikatzen dituen liburuak ere dohain jasoko ditu.
- EI-SEVek antolatzen dituen Kongresu, Jardunaldi eta Ikastaroetara hitzartutako udalak pertsona bat bidali ahal izango du, inskripzioaren %40ko deskontuarekin.
- Asmoz Fundazioak antolatzen dituen kurtsoetan udaleko erroldatze ziurtagiria aurkezten duten herritar guztiekin %15eko deskontua izango dute.

BAZKIDE-KUOTA:

Udalak ordaindu beharreko kuota udalerriko biztanle kopuruaren arabera zehatztuko da.

Kuota hori proiektuen finantzaketara bideratuko da; urtea amaitzean, ordea, proiekturik ez bada martxan jarri, hurrengo urtean erabili ahalko da kuota hori, beti ere %15eko gastua kargatuko zaiolarik estruktura eta kudeaketa gastuei dagokiona.



103 udal

Araba—16 udal
Burgos—2 udal
Bizkaia—18 udal
Gipuzkoa—32 udal
Nafarroa—20 udal
Behe Nafarroa— 2 udal
Lapurdi—10 udal
Zuberoa—2 udal

» HITZARMENAK

ARABA (16)

AGURAIN	1995
ALEGRIA-DULANTZI	1998
AMURRIO	2005
ARAMAIO	1995
ASPARRENA	2004
BARRUNDIA	2005
DONEMILIAGA	2000
ELCIEGO	1998
IRURAIZ-GAUNA	2004
KUARTANGO	2005
LAGUARDIA	2007
LANTARON	2008
VALDEGOVIA	1999
VITORIA-GASTEIZ	1994
ZALDUONDO	2010
ZAMBRANA	1997

BIZKAIA (18)

AJANGIZ	2008
AMOREBIETA-ETXANO	2006
BASAURI	2008
BERMEO	1995
BILBAO	1995
BUSTURIA	1999
ERANDIO	2008
GERNIKA-LUMO	2007
LEIOA	2009
LEKEITIO	2001
MALLABIA	2004
MARKINA-XEMEIN	2007
MUNDAKA	2008
MUNGIA	2006
OTXANDIO	1999
PLENTZIA	2008
PORTUGALETE	1994
URDULIZ	2012

GIPUZKOA (32)

ANDOAIN	1997
ANTZUOLA	2006
ARETXABAleta	2006
ARRASATE	1994
ASTIGARRAGA	1999
AZPEITIA	1994
BEASAIN	1999
BERGARA	1995
DEBA	2004
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN	1994
EIBAR	1995
ESKORIATZA	2003
HERNANI	1994
IDIAZABAL	2004
IRUN	2004
LEGAZPI	1998
LEZO	2008
MUTRIKU	2007
OIARTZUN	1995
OÑATI	1994
ORDIZIA	2003
ORIO	2000
ORMAIZTEGI	2007
SEGURA	2009
TOLOSA	1994
URNIETA	2004
USURBIL	2000
ZARAUTZ	1994
ZEGAMA	1997
ZESTOA	1998
ZUMAIa	2000
ZUMARRAGA	2004

NAFARROA (20)

ALTSASU	1995
ARTZIBAR	2013
AURITZ	2008
BAZTAN	2004
BERA	2003
BERRIOZAR	2009
BURGI	2008
ETXALAR	2009
ISABA	2008
LEOTZ	2007
LESAKA	2005
LIZARRA	2005
OIBAR	2006
OLORITZ	2007
ORISOAIN	2007
OROTZ-BETELU	2008
PUIU	2007
URRAULBEITI	2006
URROTZ-HIRIA	2008
ZUGARRAMURDI	2008

LAPURDI (10)

AZKAINe	1996
BAIONA	1996
BIARRITZ	2005
DONIBANE LOHIZUNE	1996
EZPELETA	1997
HENDAIA	1997
KANBO	1998
SARA	1996
SENPERE	2007
UZTARITZE	2005

ZUBEROA (2)

BARKOXE	1996
MAULE	1998

BEHE NAFARROA (3)

AZKARATE	2006
BASTIDA	2009
AZKARATE	2006

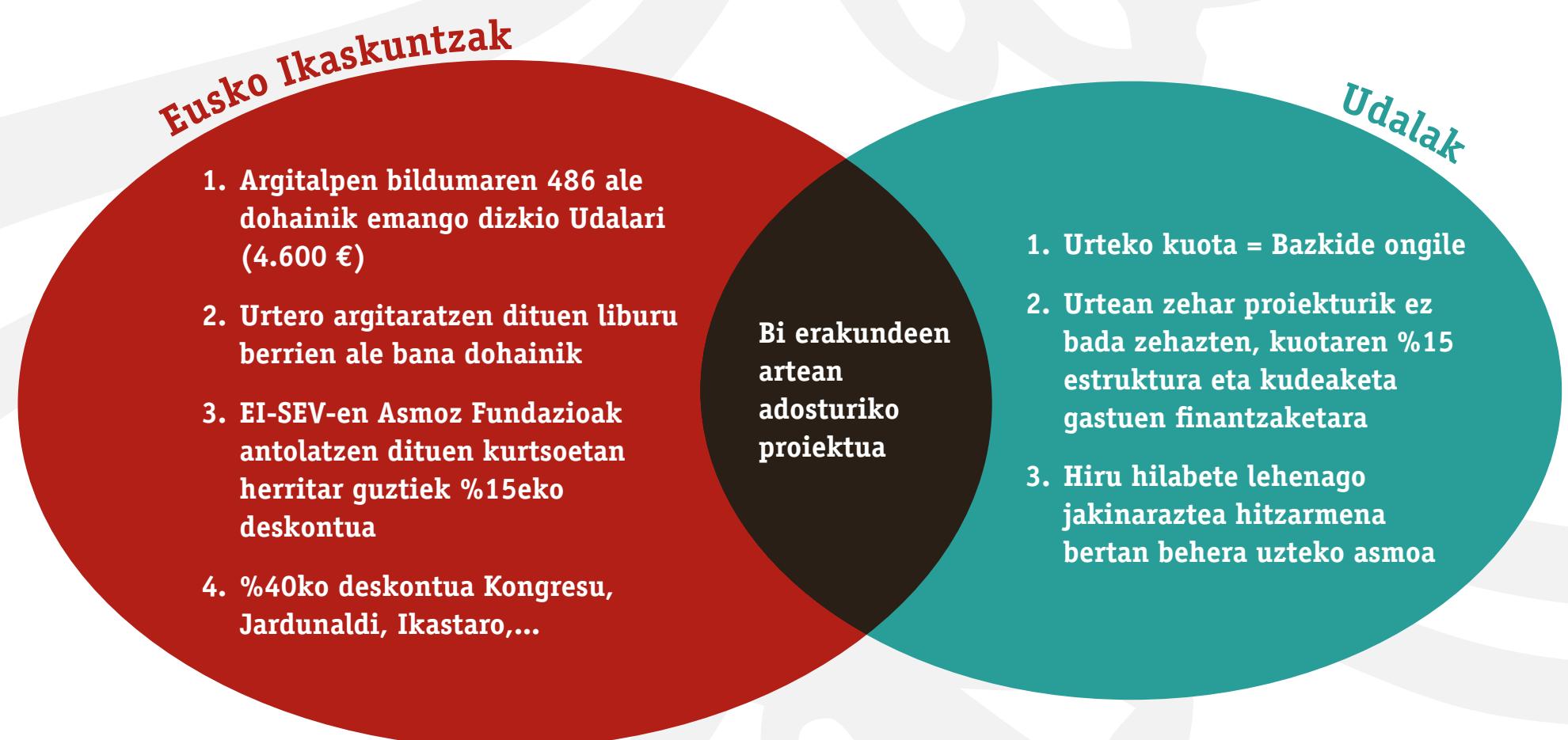
BURGOS (2)

ARGANTZON	2002
TREBIÑUKO KONDERRIA	2002



» PROIEKTU EDO KULTUR JARDUERAREN GARAPENA

Edozein lan lerrotan garatu daitezkeen proiektuaren zehaztapenak EI-SEVeko lankide profesional eta adituek landuko lituzkete, diziplina anitzeko egitasmoak martxan jartzen duten sail zientifikoetatik batik bat, beti ere, udalarekin elkarlanean (jarraipena, garapena edota oniritzia).





1

IKERKETA EGITASMOAK

Udalak berak eskatuta zein EI-SEVek proposatuta, gai anitzetako ikerketak burutzen dira.

Ikerketa lan hauek, herri bakoitzean landu gabe aurkitzen diren ondare material (monumental, artistikoa eta etnografikoa) zein inmaterialaren (historia, hizkuntza, ohiturak, pertsonaiak...) **berreskurapen eta zabalkunde bultzatzea** dute helburu nagusi.



Nola?

- Beka deialdi publikoen bitartez
- Berariaz osaturiko ikerlari/ikerketa taldeen bitartez

Kasu batean zein bestean, EI-SEVek ikerketa egitasmoaren fase guztien jarraipena burutzen du, EI-SEV izango baita, bere epaimahai, zuzendari eta ebaluatzaileen bidez, lanak beharrezko duen kalitate zientifikoa bermatzen duen erakundea.

**EI-SEVek udal hitzartuekin gehien lantzen
duen jarduera zientifikoa da**

EGINDAKO HAINBAT LAN:

» Asuako portu Zaharra.
[Erandioko Udala]

» Hermilio de Olóriz o la
Navarra olvidada. [Auritz/
Burgueteko Udala]





2

ONDAREAREN INVENTARIATZEA

ONDARE MATERIALA

Zer da?

Inventariatze-lanek gure udaletan aurkitzen den ondare materialaren ezaugarrien gaineko azterketa sistematizatua egitea ahalbidetzen dute. Inventariatze-lan horiek mota askotako ondareen gain burutzen dira, natur ondaretik hasi, ondare monumental-artistikoarekin segi eta ondare industrialeraino iritsiz.

Zergatik da interesgarria?

Inventariatzearen balioa, ondare materialaren datu-base sistematizatu bat osatzean datza, modu horretan sarri ikusezina zaigun ondare horren balioa goratu, berreskuratu eta ezagutzera emateko aukerak sortzen dira.



EGINDAKO HAINBAT LAN:

- » Zegamako ondarearen inventariatza
- » Portugaleteko Mareantes Kofradiako ondarearen inventariatza

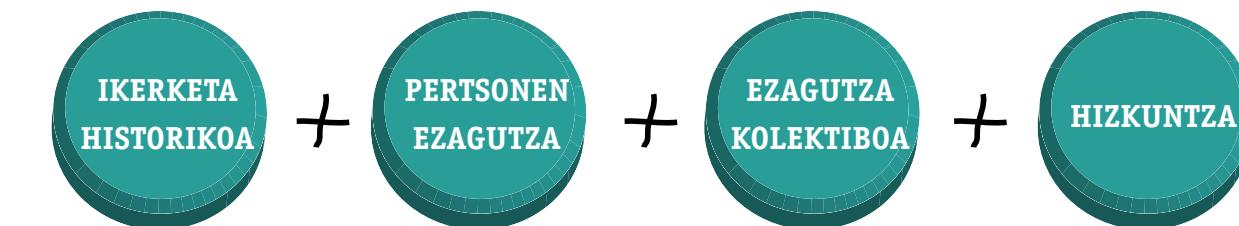
EGINDAKO HAINBAT LAN:

- » Ormaiztegiko testigantzen bilketa
- » Algortako portu zaharreko testigantza bilketa

ONDARE INMATERIALA

Zer da?

Ikerketa historikoak tokiko protagonisten ezagutza pertsonal zein kolektiboekin osatzean datza ondare immaterialaren inventariatza. Horretarako, gizarte gertakizunen ikuspegi subjektiboa lantzen da, norbanakoen bizenetan eta irudipenek letra larriko Historia nola osatu edo zalantzan jartzen duten jabetzeko.



Nola burutzen dugu?

Egitasmo hau burutzeko erabili ohi dugun metodologia nagusia aurrez aurreko elkarriketak dira.

Eta nola gorde?

Gehienetan ikus-entzunezko dokumentalen euskarria lantzen da, testigantza horien bitartez jasotzen diren edukiak transmititzeko modurik erakargarriena izanik. Dena den, testigantza bilketa horien paperezko hedapenari dagokionean ere argitalpen ugari sortu izan da, elkarrizketatutako herritarren esanak, esandako moduan literalki jasotzen dituzten transkribapen lanen ondorioz.

Hizkuntza bera ere (tokiko euskalkiak) jasotzeko balio digun ikerlana da



3

ARTXIBO LANAK

ARTXIBOEN TXUKUNKETA

Zertan datza?

Udal artxibategiak zein bestelako fondoak (enpresa, fundazio edota fondo familiarrak) antolatzea, katalogatzea eta horien inventarioa gauzatzea da artxibategi txukunketen bidez lortzen dena.

Zergatik da interesgarria?

Udal zein bestelako artxibategietako fondoak sarri askotan irizpide argirik gabe jaso eta pilatu izan dira. Fondoak edozein modutan antolatzeak, bereziki zaitzen du bertan jasota dagoen informazioaren gaineko ustiaketa, ezinbesteko baliabidea dena ikerketa sozio-historiko sendoak burutzeko.

EGINDAKO HAINBAT LAN:

- » Zalduondoko udal artxiboaren txukunketa
- » Idiazabalgo artxibo historikoaren txukunketa



DOKUMENTAZIO HUSTUKETA

EI-SEVek ibilbide luzea du dokumentazio hustuketen alorrean, eta gai oso espezifikoeng inguruko datu-baseak osatzen esperientzia zabala du.

Zertan datza?

Bildutako informazioa modu antolatuan jaso, sailkatu eta kodifikazio arau zehatzak aplikatzean datza, jasotako dokumentu bakoitzaren fitxa teknikoak eginez, azkenik, informazio datu-basea sortzeko.



Nola burutzen dugu?

DOKUMENTAZIO BILKETA:

Dokumentazioa informazio iturri ezberdinetan egoten denez, lehen egitekoa ikerketa egitasmoen artean gai konkretuei buruz jasoa dagoen dokumentazioa biltzea da.

NONDIK?

Nagusiki hiru iturrietatik jasotzen da idatzizko informazioa:

- » egunkarietatik
- » bestelako argitalpenetatik
- » dokumentazio mota ezberdinengaraberako artxibategietatik

Informazio hustuketa lanak bilaketa sakonen bitartez egiten dira, beharrezko den kasuetan informazio hori ustiatzeko baimen eta lizenziak eskuratu ostean.

EGINDAKO HAINBAT LAN:
» Erronkari bailarako
artzantzaren inguruko
artxibo hustuketa
» Bermeoko 1912ko galerna



ERDI AROKO DOKUMENTUEN TRANSKRIBAPENAK

— FUENTES BILDUMA —

Transkribapen lanei dagokienean, EI-SEVeK ibilbide luzea egin du Erdi Aroko dokumentazioaren transkribapenaren alorrean. Udal artxibategi ezberdinietan 1520 urte bitartera arte gorderik dagoen dokumentazioa da bildu eta transkribatzen dena, jarraian *Fuentes Documentales Medievales del País Vasco* bilduman arqitaratua izateko.

Bilduma honetan dagoeneko 150 ale inuruko fondoa osatu da

ARGITALPENAK | bildumak

Fuentes Documentales Medievales del País Vasco

BITXA

Maitasuna: Iratxeta
Formatua: 23 x 17 cm - Arostegui
Lahun alea: 1992
Aitzin alea: 2012

klik

Baldumaren helburua Erdi Aroko dokumentazioa transkribatzera eta inprimatzera da, Gailo Erdi Antzok XVI.-mendeko arte, artxibo unibertsitarioa.

Irabazleko metodologia bikoizta da: historikoa eta paleografikoa; eta bata edo bestea aukeratzea.

RERTZAILAREN BETARIA

REDAKZIO BATZORDEA

Cuzendataria: Mª Rosa Ayerbe Ibarra, Univ. del País Vasco, Donostia

Irraddakio Batzordea:

- Francis Brumfit, Université de Toulouse-Le Mirail, Toulouse
- Raquel Pilar García Arancín, Universidad de Navarra, Pamplona
- Victoriano José Hernero Llorente, Univ. de Deusto, Donostia
- Alaitz Larrañaga, Universidad de Pau et des Pays de l' Adour, Bayonne
- Ángel Llera Petyo, Univ. del País Vasco, Vitoria-Gasteiz
- Ángel Ormaizabal, Eusko Ikaskuntza, Donostia
- Pepo Pouzuelo Rodríguez, Eusko Ikaskuntza, Bilbao
- Meruru Zabala Uñarte, Univ. de Deusto, Bilbao

Italpen Idazkaria: Eva Nieto Bombín, Eusko Ikaskuntza, Donostia

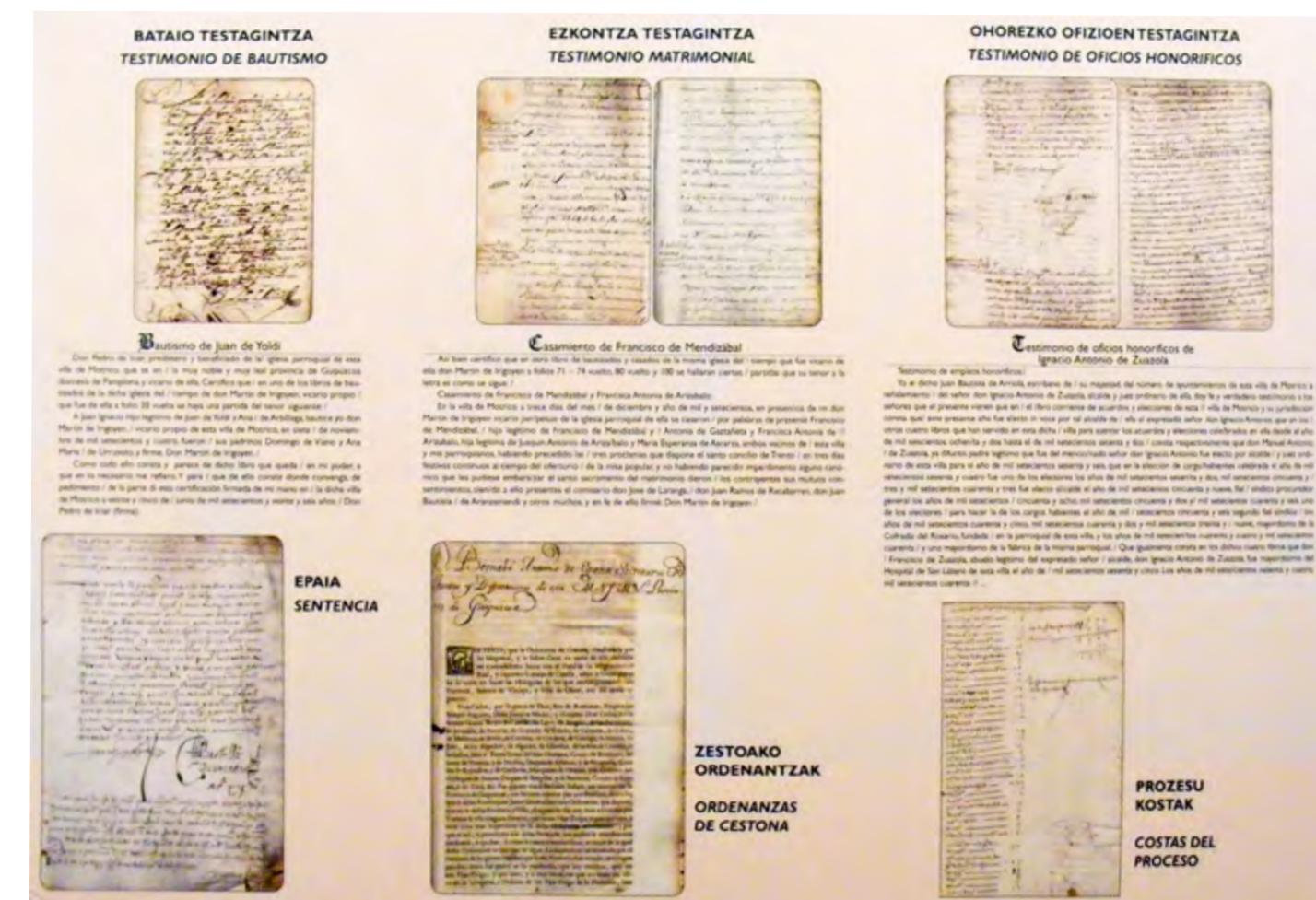
UMAKO ARGITALPENEN ZERRENDA

	Autor	Año	+
Cartilla Medieval del Archivo Municipal de Olárizu, II. Territorios de 1514	145	2012	
Centro de Gipuzkoa en la Sección Cámara-Pueblo del Archivo de Simancas	144	2012	
Cartilla Medieval del Archivo Municipal de Olárizu, I. Litigios y reclamaciones fiscales de vecinos y hanes raíces (1499-1520)	143	2011	
Medievales del Archivo Municipal de Hernani, I (1391-1527)	142	2011	
Manjulapal de Salvatierra-Agraiain, Tomo IV (1501-1523), 1239-1489	141	2010	
de la Real Chancillería de Vellidolid. Registro de Ejecutorias Vizcaya (1486-1502), Registros 1 a 20	140	2010	
Relación medieval del Archivo Municipal de Zumára, 20)	139	2009	
Relación medieval de los Archivos Municipales de Urreagako 6) y Zumárraga (1392-1518)	138		
General de Simancas, Razones, 1			

 Zertarako?

Helburu bikoitza da lan horiekin bete asmo dena.

1. Batetik, dokumentu zahar horien kontserbazioari begira, dokumentu transkribatuaren gaineko ustiaketa ahalbidetzen da originalaren gehiegizko erabilera ekiditeko.
 2. Bestetik, ikerlariantzat orduko alderdi ezberdinak lantzeko material ezin baliotsuagoa sortzen da, transkribapenaren bitartez garai hartan jasotako edukiak beren grafia zaharretik gaur egungora pasatzen baitira.





DIGITALIZAZIOAK

Zertan datza?

EI-SEVen Euskomedia Fundazioaren bidez mota guztiak dokumentazioa digitalizatzen da, udal artxibategien esku edota elkartea pribatu zein banakako herritarrek gordeak dituzten artxibo zaharren kontserbaziorako.

Helburu bikoitza:

1. Denboraren joanak deusezta lezakeen dokumentazioaren berreskurapena.
2. Kalitate handiko eta erabilera errazagoko plataforma elektroniko bat eskaintzea dokumentazio hori konsultatzeko zein ustiatzeko.

Nola burutzen dugu?

Teknologia berrien abantailak baliatuz, mota guztiak agiri, liburu, audioak, planoak, kartelak, bideoak, musika-partitura zein argazki zaharren (negatiboak, diapositibak, plakak) trataera informatikoa gauzatzen da, dokumentazioa kalitate handiko formatu elektronikora pasatzen delarik.



ARGAZKI ARTXIBOAK

Zertan datza?

Udal artxibategien esku dauden edota elkartea pribatuek zein banakako herritarrek gordeak dituzten argazki zaharren kontserbaziorako baliabideak eskaintzean datza egitasmo hau.

Zertarako?

Argazkia material iraungikorra izanik, iragan ez hain urrun horren irudizko testigantzak denboran zehar iraunaztea da helburu nagusia.

Nola burutzen dugu?

Argazkien fitxa teknikoak osatu eta aplikazio informatikoen bidez tratatuz. Eta sorturiko datu-base horren zabalkundeari begira, fonoak edonoren konsultarako eskuragarri jartzen dira, interneten eskegiz, erakusketak antolatuz, etab.

EGINDAKO HAINBAT LAN:

- » Arantzazuko inkunableak
- » Zumaiako argazki artxiboa
- » Berako argazki artxiboa



4

PARTE-HARTZE PROIEKTUAK

Gobernantza eredu berrien inguruko azken tendentziak esparru publiko eta pribatuaren arteko lankidetza ereduez dihardute, gizarte eragileen parte hartze aktiboa bultzatuz eta erabaki hartzaleen eta hiritarren arteko elkarguneak sortzearen garrantzia aipatuz.

Edu berri horiek abian jartzeak, ekimen berritzaleen beharra du, begien bistan dauzkagun gizarte erronka berriei (krisi ekonomikoa, klima aldaketa, energia baliabideen eskasia, gizarte kohesioa, etab.) aurre egiteko gizarte eragile ezberdinaren lankidetza pizteko.

**Etorkizunari aurrea hartzeak lan prospektiboa eskatzen du,
begirada altxatu eta gure geroaren protagonista eta sortzaile
aktiboak bilakatzeko pausoa luzatzea**

Parte-hartzeak, berriz, metodologia eta mekanismo konplexu bezain sofistikatuen beharra du benetakoia izango bada. Parte-hartzea bilakatzen da lankidetza publiko-pribatuaren ardatz. Prospektiba, berriz, epe ertain-luzera planteatu beharreko ekintzen planifikaziorako lanabes. Gizarte ehunaren baitan gorderiko ezagutza, mailarik oinarritzkoenatik ezagutza zientifikora arte, gizartearen zerbitzura jartzea berriz, ditugun baliabideekin planteaturiko erronkei aurre egiteko dugun erantzuteko ahalmenaren neurria da.



**Gure kasuan,
herri honek duen
baliabiderik aberatsena
pertsonengan datza,
pertsonen ezagutza eta
borondatean**





ETORKIZUN FOROAK

Zertarako jao dira?

Iraunkortasunaren klabean, etorkizuneko garapen erronkei aurre egiteko oinarrizko ekintzen eta aurrerapausoen mapa bat osatuz Udalerritik Iraunkor eredura gerturatzea du xede "Etorkizun Foroak" ekimenak.

Udalerritik bakotzko talde interesatu guztiak, bazterketarik gabe, presente egongo diren dinamika parte hartaileak antolatzen dira

Nola lan egiten da?

Helburu horiek gauzatze aldera, metodologia ezberdinak planteatzen dira: garapen faktore-giltzarrien ezarpenerako egiturazko analisiak, eragileen joko-analisia, eskenatoki posible eta egingarrien diseinua, apustu-eskenatokien aukeraketa eta Plan Prospektibo-Estrategikoaren elaborazioa (SWIP metodologiaren bitartez).

EGINDAKO HAINBAT LAN:
» "ARRASATE IRAUNKORRA"
hausnarketan aholkularitza
» Legutioko etorkizuneko
aukerei buruzko azterketa
sozio-kulturala

DATORKIGUNEA

Zertan datza?

Gazte euskaldunen ikuspuntutik gaur egungo eta etorkizuneko gizartearen erronka nagusien inguruan hausnartzeko eta eztabaidatzeko programaren da Datorkigunea, Eusko Jaurlaritzaren, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Arabako Foru Aldundiaren laguntzaz garatzen dena. Eusko Ikaskuntzako Gazteria Departamentuak dagoeneko hiru edizio antolatu ditu.

Gazteen parte hartzearekin eta eurei hitza emanetik, konponbideak plazaratuz, etorkizuneko kezkei aurre egitea du xede Datorkigunea proiektuak.



**Eusko Ikaskuntzak
eskarmen handia du
gazteen parte hartzea
sustatzen duten ekimenen
sortzean eta bultzatzean**





1

HITZALDIAK-JARDUNALDIAK

GOGOETA



DIBULGAZIOA



PRESTAKUNTZA

Hiru xede horietara bideraturik daude EI-SEVek antolatzen dituen jardunaldiak, hitzaldi zikloak nahiz hitzaldi solteak. Gai eta prestakuntza maila ezberdinako ekimenak antolatzen diren arren, interesa duen ororentzat irekiak izaten dira.

Ekimen hauetan lantzen diren gaiak gai espezifikoak izanagatik ere, dibulgaziorako pentsatuak izaten direnek herritarren parte-hartze zabala lortzea dute helburu.

EI-SEVek jardunaldietarako programa atondu, hizlariak lotu eta jardunaldiak gauzatzen ditu



Zein gai lantzen dira?
Nagusiki tokiko gaiak:
historia, efemerideak,
kultur prospekzioak, etab.

EGINDAKO HAINBAT LAN:

- » **Akelarrea: Sorgintzaren historia Pirinioetan (XIV-XVIII).** Gustav Henningsen doktorearen Omenaldi Jardunaldiak.
- » **Bilboren historiaren inguruko urteroko jardunaldiak. Symposium.**

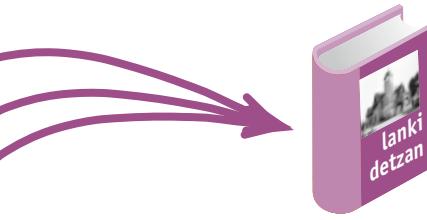


2

ARGITALPENAK

Udalarekin lankidetzen buruturiko Ikerketa egitasmoak edozein motatako jardunaldi eta kongresuren emaitzak formatu ezberdinetan argitaratzeko modua eskaintzen da.

INFORMAZIOA
EMAIZKAK
TXOSTENAK



Udal hitzarmenen baitan buruturiko ikerketa egitasmo gehienak **Lankidetza** bilduman argitaratzen dira.

✓ ABANTAILAK:

- Argitalpenaren beraren kalitatea.
- Bilduma baten baitan argitalpenea kokatzea, erreferentzialtasun-maila handiagoa emanet argitalpenari.

Lankidetza bildumaz gain, ikerketa egitasmoen atalean aipaturiko **Fuentes Documentales Medievales del País Vasco** bilduman ere Erdi Aroko dokumentazioaren transkribapen lanak argitaratzen ditu EI-SEVek.

Bi bilduma horiez gain, lan konkretu batzuen ezaugarrietara hobeki egokitzen diren bestelako formatuak ere lantzen dira, besteak beste: **partitura-bildumak, dokumentu fotografiko** oparoa duten lanak, etab.

Egun gainera, paperezko argitalpenez gain, EI-SEVek bestelako argitalpenen aldeko apustua egina du, batik bat, **edizio digitalen esparruan** sakontzeko.



Egindako lana edo emaitzak dibulgazio arineko formatu erakargarrien bitartez maketatu eta argitara emateko aukera eskaintzen da





3

ERAKUSKETAK

Zertarako?

Egitasmo ezberdinen bitartez landutako edukiak gizarteratu eta modu dibulgatibo batean zabaltzeko aukera ematen du erakusketa formatuak.

Antolaketa osoaz gain, erakusketaren arabera eta hala nahiko balitz, Eusko Ikaskuntzak gaian aditua den ikerlari edo espezialista ekarriko luke, erakusketaren edukiak erakutsi eta ekimena gaiaren inguruko hitzaldi batekin osatzeko.

EI-SEV-ek edukiak landu, erakusketaren diseinua burutu eta tokian tokiko areto edo erakustokian erakusgarri jarri arteko ekimen osoa eskaintzen du



Edukiei
hedapena
emateko aukera
paregabea da
erakusketa

EGINDAKO HAINBAT LAN:
» Mutrikuko udal artxiboko
dokumentuen erakusketa

4

IKUS-ENTZUNEZKOAK

Zertan datza?

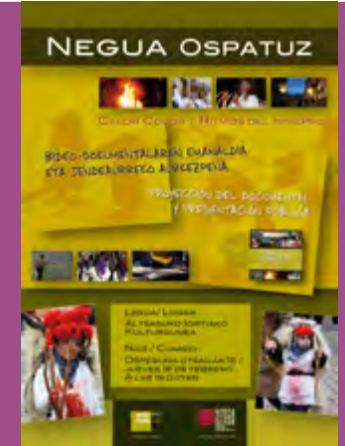
EI-SEVek udal bakoitzean ezagunak izan diren gertakari historiko, ospakizun garrantzitsu eta pertsonaien bizitza erreportajeak dokumentatzeko ikus-entzunezko formatua lantzean datza egitasmo hau.

Zein da helburua?

Tokiko zein maila orokorreko ikerlanen argitalpenerako, eta oro har ondarearen transmisorako, paperezko formatuek dituzten mugak gainditzea eta ikus-entzunezkoek dituzten etorkizuneko abantailez baliatzea.

✓ ABANTAILAK:

- Idatzizko dokumentazioa aurrez aurreko elkarrizketekin osatzeko aukera da
- Metodologia parte hartzaileagoen bitartez egindako lana eratzea
- Egileta kolektiboko tokiko edukiak transmititzeko euskarriak sortzea



**Udalak izan
ditzakeen
beharretara moldatu
daitezkeen
ikus-entzunezkoak
ekoizten dira: bideo
biografikoak edota
enkarguzkoak**

EGINDAKO HAINBAT LAN:

- » Negua eta Uda Ospatuz dokumentalak (etnografia eta folklorea jorratz)
- » Hondarribia: Aiton Amonekin blagan
- » Tierra de estrellas: Mujeres que trabajan...mujeres que cuentan (Lizarra)



5

BALIABIDE DIDAKTIKOAK

Zertan datza?

Baliabide didaktikoa udalek, eskola zein bestelako erakundeek eskatzen duten produktua, da, prestakuntza egitasmoetarako behar izaten dutena.

Gai eta hartzale ezberdinei egokitutako produktuak ekoizten dira, betiere, udalaren interesei erantzunez.

Nola burutzen dugu?

Material hauetan, landu nahi den gaiaren inguruko edukiak metodo pedagogikorik aurreratuenen bitartez antolatzen dira.

Helburua material didaktikoa sortzea denez, edukiak ahalik eta modurik arin eta entretenigarrienean transmititzeko moduan elaboratzen dira, eta horien erreprodukzioa paperezko euskarrian diseinatu daiteke, edota baita modu interaktiboan ere.

Eskakizunen arabera, gai ezberdinak lantzen dira: herriko historia, ondarea, festak, geografia, mendiak eta errekok, ohiturak, hizkuntza, toponimia...



6

QR KODEAK

Zertan datza?

QR kdea (Quick Response) bi dimensioko puntu-matrize batean informazioa gordetzeko sortutako sistema bat da, eta EI-SEVen Euskomedia Fundazioaren eskutik, udalekin landu dezakegun euskarri dibulgatiboa dugu hauxe.

Sakeleko telefonoa konektatu, interneterako konexio aktiboa duela egiaztu, argazki-kamera ireki eta QR kodeari argazkia atera behar zaio, eta zuzenean eduki zehatz batera eramatzen zaitu.

Bidea erabat errazten du, webgune edo bilaketa zehatz bat egin beharrean zuzenean informaziora zuzentzen baitzaitu.

Nola burutzen dugu?

Kode mota horiek irakur dezaketen gailuentzako edukien aukeraketa eta egokitzapena egiten du EI-SEVek. Halaber, edukiaren kodifikazioa egiteaz gain, xaflen serigrafia egiten da, udalek ostean egokiak diren paneletan edo leku zehatzetan koka dezaten.



Zalantzak gabe, turismo gidak osatzeko edota museotan edo ibilbide turistikoetan kokatzeko aukera erraza eta iraunkorra da.



7

KULTURMAPP

KALEAK ONDAREAREN ERAKUSLEIHO BIHURTU

Hori da, hain zuzen, EI-SEV-en Euskomedia Fundazioaren eskutik sortutako ekimen honen xedea, hots, erabiltzailearentzat inguruko elementuak gune interesgarri bilakatu eta informazio osatua eskaintzea, modu arin eta erosoan.

ABANTAILAK:

- Erabilgarria, baina, batez ere, bisuala eta erakargarria izango den bitarteko honi esker sentsazioak eta esperientziak elkarrekin azalduko dira. Euskal kulturan (historia, gastronomia, artea, natura, jaiak, tradizioak, bitxikeriak, eta abar) interesa izan dezakeen edonori guztiz lagungarria gertatuko zaio honako aplikazio hau.

**Zertarako?**

Gailu mugikorrez baliatuz, geokokatzen zaituen aplikazio baten bitartez, inguruaren izan ditzakezun gune kultural interesgarriak topatu eta aurkezten ditu. Aplikazio honen bitartez, herri bakoitzean kultur-guneak (30 – 50 bitartean herri bakoitzeko) identifikatu, geokokatu, eta, testu labur eta egoki batekin batera, bilakaera historikoa erakusten duten irudiak azalduko dira.



1

IRRATSAIOAK

EI-SEVek Euskal Herriko irratia nagusietan leku hartuta du. Horietan guztietan formatu ezberdineko saioak baditu eta bide egokiak bilakatzen dira eremu handi batetan burutzen den lanaren berri emateko, berez egindako esfortzuaren lana biderkatuz.

FORMATUAK:

Ordubeteko elkarriketak
10 minutuko aurkezpenak

Solasaldiak

Zuzeneko emanaldiak

Etab.



Udalekin ezarritako edukia eta hedapen eremua jakinda, batetan edo bestetan planifikatzen da, burututakoa sustapen gehien izan dezan.



2

WEBGUNEETARAKO EGOKITZAPENA: INFORMAZIOAREN SARERATZEA

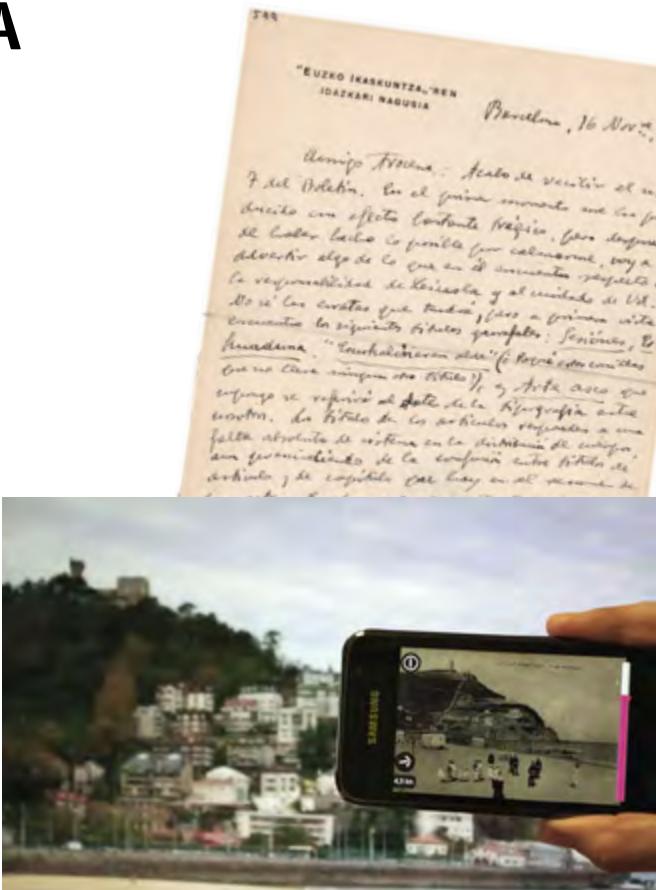
Dokumentazioa Internet-en eskegitzea Udalaren behar publikoarekin bat egiten du bete-betean, hautatutako dokumentua ikusteko, irakurtzeko eta entzuteko aukera eskaintzen baitie biztanle guztiei.

ABANTAILAK:

- ◎ Egindako lanaren erakusleihoko zabala biztanle, erakunde eta kanpo harremanen aurrean
- ◎ Uneoro eskuragarri dagoen informazioa
- ◎ Mantentze kostu oso merkeak, urteak pasa ahala ez baita inolaz hondatzen
- ◎ Edukien iraunkortasunaren bermatzea
- ◎ Bilaketa errazagoak eta informazio azkarrago kontsultatzeko aukera

Udalari interesgarri suerta dakizkion zenbait dokumentu herritarren artean ezagutzera emateko aukera: hiribilduen testu fundazionalak, udal ordenantzak, etab.

* **INFORMAZIOAREN ARKITEKTURA**
Halaber, informazioa jada online dutenei, informazio horren egitura eta antolaketaren inguruan aholku ematen diegu.





3

EUSKO IKASKUNTZAREN ONLINE SAREA

BAZKIDEEN SAREA: Adin, genero, lurrealde eta alor anitzeko 3.000 bazkidek baino gehiagok osatzen dute.

WEB ORRIALDEA

www.eusko-ikaskuntza.org

EI-SEVen webgunea ikerlari, aditu eta kultur arloko profesional askoren abiapuntu nagusia da. Erakundeak antolatzen dituen jardunaldi, ikastaro edo informazio loturen bilgunea da, beste informazio interesgarriaren artean.

◎ 25.000 bisita hilean



ASMOZ TA JAKITEZ BULETINA

Bazkideek jasotzen duten buletina da Asmoz eta Jakitez. Euskarri aparta da erakundearen berri emateko, burutzen dituen proiektuak plazaratzeko, egingo dituen ekitaldiak ezagutarazteko eta kaleratutako argitalpenak aurkezteko.



BESTE BATZUK

Halaber, ezin dira ahaztu taldea osatzen duten Eusko Ikaskuntzaren programa eta proiektu bereziak, baita sare sozialetan daukan presentzia.

Hauen artean bereziki aipatu nahi ditugu:

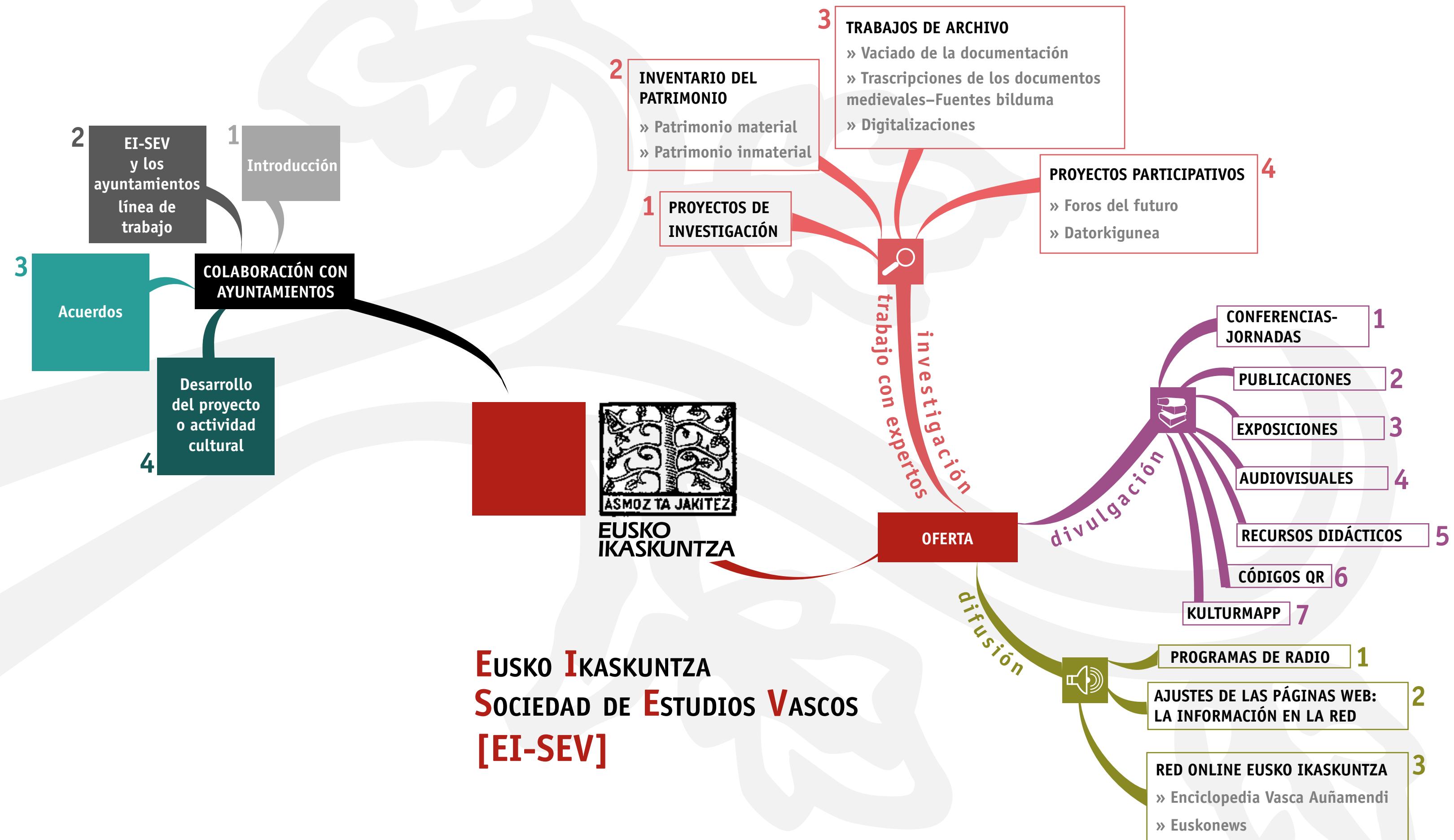


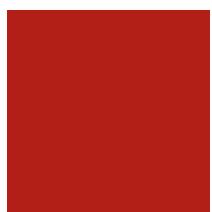
» AUÑAMENDI EUSKAL ENTZIKLOPEDIA



» EUSKONEWS







EUSKO IKASKUNTZA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS [EI-SEV]

Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos, EI-SEV, es una Entidad científico-cultural de carácter privado fundada en 1918 por las Diputaciones Forales de [Álava](#), [Vizcaya](#), [Guipúzcoa](#) y Navarra como instrumento estable y permanente para el desarrollo de la cultura vasca.

EI-SEV es la única entidad científica multidisciplinar con implantación oficial en la Comunidad Autónoma Vasca, en la Comunidad Foral de Navarra y en el País Vasco Francés.

RASGOS

- Pluridisciplinaridad:** 13 Secciones Científicas
- Flexibilidad:** Gestión ágil
- Pluralidad territorial:** Presente en todas las regiones
- Capacidad aglutinadora:** Colaboración pluri-institucional de Entidades Públicas
- Pluriprofesionalidad:** Académicos, profesionales, estudiosos...

OBJETIVOS

- Afianzar los valores tradicionales de la cultura vasca
- Valorar y divulgar la cultura
- Crear nuevos valores que beneficien a todas las personas que residen en las áreas culturalmente vascas



- Anticipación:** Para analizar las carencias básicas y los retos sociales
- Estudios e Innovación:** Para generar debate social que ayude a la toma de decisiones
- Integración:** De la sociedad civil
- Difusión:** De sus reflexiones, estudios e investigación al conjunto de la sociedad
- Promoción:** Para subsanar los déficits en infraestructuras científicas y culturales

EI-SEV, como entidad científico cultural de encuentro, estudia, investiga y difunde el conocimiento de y/o desde Euskal Herria, para impulsar su progreso y potenciar la cohesión social y las identidades compartidas.



» EI-SEV Y LOS AYUNTAMIENTOS LÍNEA DE TRABAJO

Las actuaciones que EI-SEV lleva a cabo con los ayuntamientos tienen como objetivo:

- Estudiar, investigar, poner en valor y difundir el **patrimonio del lugar**.
- Mediante los proyectos que lleva a cabo, EI-SEV proporciona al ayuntamiento los **medios para que éste profundice en el conocimiento de su patrimonio**.
- **Ser un escaparate amplio y abierto** (en la red, programas de radio, notas de prensa, presentaciones públicas, etc.), para dar a conocer las actuaciones desarrolladas por medio de esta colaboración, dando una difusión mundial a proyectos locales.

Para poder llevar a cabo dichas actuaciones EI-SEV firma acuerdos de colaboración con los diferentes ayuntamientos del País Vasco.

» ¿EN QUÉ CONSISTEN ESTOS ACUERDOS?

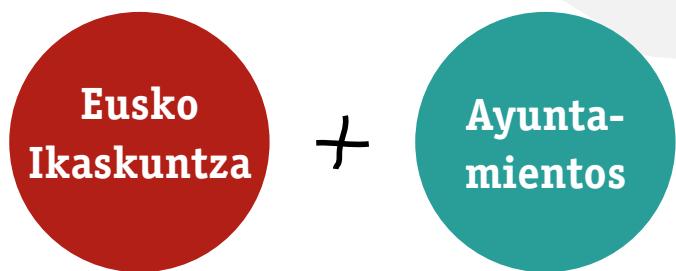
Desde que se formó en 1918, EI-SEV se ha convertido en una fuente importante de investigadores y profesionales. En consecuencia, desde 1994 lleva a cabo acuerdos especiales con algunos ayuntamientos del País Vasco para lograr la coordinación de actuaciones entre quienes firman el mismo y ofrecer también una viabilidad adecuada a las actividades producidas desde EI-SEV.

Todos los ayuntamientos de **Álava, Vizcaya, Guipúzcoa, Navarra** y País Vasco Francés pueden firmar con EI-SEV estos acuerdos de colaboración.

Más de 100 ayuntamientos de **Álava, Vizcaya, Guipúzcoa, Navarra** y País Vasco Francés han firmado ya acuerdos con EI-SEV.



» CONVENIO



SOCIO PROTECTOR DE EI-SEV

A cambio de una cuota anual,
el Ayuntamiento recibe
múltiples beneficios.

Gracias a este acuerdo, los Ayuntamientos pueden:

- Poner en marcha los proyectos ofertados, siempre con la ayuda de EI-SEV.
- Recibir de forma gratuita toda su colección de publicaciones, así como los libros que publica anualmente.
- Inscribir a una persona del Ayuntamiento a cualquier Congreso, Jornada y Cursos que organice EI-SEV obteniendo un 40% de descuento.
- Participar en cursos organizados por la Fundación Asmoz, ya que todos los habitantes que presenten el certificado de empadronamiento del ayuntamiento obtendrán un 15% de descuento en éstos.

CUOTA DE SOCIO:

La cuota a pagar por el municipio se calculará en base al número de habitantes del mismo.

Esa cuota se empleará en la financiación de los proyectos; si al finalizar el año no se ha puesto en marcha ningún proyecto, la cuota se podrá emplear al año siguiente. Se cargará un 15% correspondiente a los gastos de estructura y gestión.



103
Ayuntamientos

Araba—16 Aytos.
Burgos—2 Aytos.
Bizkaia—18 Aytos.
Gipuzkoa—32 Aytos.
Navarra—20 Aytos.
Baja Navarra—2 Aytos.
Lapurdi—10 Aytos.
Zuberoa—3 Aytos.

» ACUERDOS

ARABA (16)

AGURAIN	1995
ALEGRIA-DULANTZI	1998
AMURRIO	2005
ARAMAIO	1995
ASPARRENA	2004
BARRUNDIA	2005
DONEMILIAGA	2000
ELCIEGO	1998
IRURAIZ-GAUNA	2004
KUARTANGO	2005
LAGUARDIA	2007
LANTARON	2008
VALDEGOVIA	1999
VITORIA-GASTEIZ	1994
ZALDUONDO	2010
ZAMBRANA	1997

BIZKAIA (18)

AJANGIZ	2008
AMOREBIETA-ETXANO	2006
BASAURI	2008
BERMEO	1995
BILBAO	1995
BUSTURIA	1999
ERANDIO	2008
GERNIKA-LUMO	2007
LEIOA	2009
LEKEITIO	2001
MALLABIA	2004
MARKINA-XEMEIN	2007
MUNDAKA	2008
MUNGIA	2006
OTXANDIO	1999
PLENTZIA	2008
PORTUGALETE	1994
URDULIZ	2012

GIPUZKOA (32)

ANDOAIN	1997
ANTZUOLA	2006
ARETXABAleta	2006
ARRASATE	1994
ASTIGARRAGA	1999
AZPEITIA	1994
BEASAIN	1999
BERGARA	1995
DEBA	2004
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN	1994
EIBAR	1995
ESKORIATZA	2003
HERNANI	1994
IDIAZABAL	2004
IRUN	2004
LEGAZPI	1998
LEZO	2008
MUTRIKU	2007
OIARTZUN	1995
OÑATI	1994
ORDIZIA	2003
ORIO	2000
ORMAIZTEGI	2007
SEGURA	2009
TOLOSA	1994
URNIETA	2004
USURBIL	2000
ZARAUTZ	1994
ZEGAMA	1997
ZESTOA	1998
ZUMAIa	2000
ZUMARRAGA	2004

NAFARROA (20)

ALTSASU	1995
ARTZIBAR	2013
AURITZ	2008
BAZTAN	2004
BERA	2003
BERRIOZAR	2009
BURGI	2008
ETXALAR	2009
ISABA	2008
LEOTZ	2007
LESAKA	2005
LIZARRA	2005
OIBAR	2006
OLORITZ	2007
ORISOAIN	2007
OROTZ-BETELU	2008
PUIU	2007
URRAULBEITI	2006
URROTZ-HIRIA	2008
ZUGARRAMURDI	2008

LAPURDI (10)

AZKAINe	1996
BAIONA	1996
BIARRITZ	2005
DONIBANE LOHIZUNE	1996
EZPELETA	1997
HENDAIA	1997
KANBO	1998
SARA	1996
SENPERE	2007
UZTARITZE	2005

ZUBEROA (2)

BARKOXE	1996
MAULE	1998

BEHE NAFARROA (3)

AZKARATE	2006
BASTIDA	2009
AZKARATE	2006

BURGOS (2)

ARGANTZON	2002
TREBIÑUKO KONDERRIA	2002



» DESARROLLO DEL PROYECTO O ACTIVIDAD CULTURAL

La definición del proyecto que se desarrolle en cualquiera de las líneas de trabajo anteriormente propuestas la desarrollarán los técnicos y expertos de EI, contando siempre con la colaboración del ayuntamiento (desarrollo, seguimiento y aprobación).





1

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

EI desarrolla investigaciones de temática diversa tanto a petición de los ayuntamientos como por propia iniciativa y propuesta.

El principal objetivo de estas investigaciones es el fomento de la recuperación y difusión del patrimonio material (monumental, artístico y etnográfico) e inmaterial (historia, lingüística, tradición, personajes, etc.) que en cada localidad se encuentre sin desarrollar.



¿Cómo?

- Mediante convocatorias públicas de becas
- Mediante grupos de investigación formados a tal efecto

En ambos casos, EI-SEV se ocupa de realizar el seguimiento de todas las fases que concentra el proyecto de investigación, puesto que será EI-SEV, junto con su jurado, su dirección y sus evaluadores, la entidad encargada de garantizar la calidad científica que exige el trabajo.

Los proyectos de investigación son la actividad científica más demandada por los ayuntamientos

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

» **Asuako portu Zaharra.**
Ayuntamiento de Erandio

» **Hermilio de Olóriz o la Navarra olvidada.** Ayuntamiento de Burguete



ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

- » Inventario del patrimonio de Zegama
- » Inventario del patrimonio de la cofradía Mareantes de Portugalete



2

INVENTARIO DEL PATRIMONIO

INVENTARIO DEL PATRIMONIO MATERIAL

¿Qué es?

La tarea de inventariar posibilita un estudio sistematizado de las características del patrimonio material situado en nuestras localidades. Dichos trabajos de inventario se realizan en torno a diversos tipos de patrimonio, comenzando por el patrimonio natural, hasta el patrimonio industrial, pasando por el patrimonio monumental-artístico.

¿Por qué es interesante?

El valor de inventariar consiste en formar una base de datos sistematizada del patrimonio material. De ese modo, se puede ensalzar, recuperar y conocer el valor de ese patrimonio que muchas veces nos resulta invisible.

INVENTARIO DEL PATRIMONIO INMATERIAL

¿Qué es?

El inventariado del patrimonio inmaterial trata de enriquecer la investigación histórica mediante el conocimiento personal y colectivo de los protagonistas locales. Para ello, se trabaja la mirada subjetiva de los acontecimientos sociales, para ser conscientes de cómo las vivencias y creencias individuales forman o ponen en duda la Historia escrita en mayúscula.



¿Cómo se lleva a cabo?

La principal técnica metodológica para la realización de estos proyectos se basa en entrevistas *in situ*.

¿Y cómo se conserva?

En la mayoría de los casos se trabaja el soporte de documental audiovisual, puesto que es la manera más atractiva de transmitir el contenido que se obtiene mediante los testimonios. De todas formas, se han creado numerosas publicaciones para difundir en papel esos testimonios, gracias a los trabajos de transcripción que recogen literalmente lo citado por los ciudadanos entrevistados.

Estos proyectos sirven también para recoger el idioma en sí
(los dialectos vascos locales)

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

- » Recopilación de testimonios de Ormaiztegi
- » Recopilación de testimonios sobre el puerto viejo de Algorta



3

TRABAJOS DE ARCHIVO

ORGANIZACIÓN DE LOS ARCHIVOS

¿En qué consiste?

Se trata de organizar y catalogar los archivos municipales, así como otros fondos (empresa, fundación y/o fondo familiar), y de realizar un inventario de todos ellos, con el fin de mejorar su mantenimiento.

¿Por qué es interesante?

Los fondos municipales y diversos archivos suelen ser recogidos y amontonados sin un claro criterio, lo que dificulta la explotación de la información recogida. Una explotación correcta es un recurso imprescindible para realizar sólidas investigaciones sociales e históricas.

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

- » Organización del archivo municipal de Zalduondo
- » Organización del archivo histórico de Idiazabal



VACIADO DE LA DOCUMENTACIÓN

EI-SEV posee un largo recorrido en lo que a vaciado de la documentación se refiere. Del mismo modo, tiene una amplia experiencia en la creación de bases de datos sobre temas específicos.

¿En qué consiste?

Para organizar debidamente la información recogida se aplican una serie de normas concretas de clasificación y codificación. Así, se realiza una ficha técnica de cada documento recogido, y de este modo se va creando la base de datos.



¿Cómo se lleva a cabo?

La primera tarea a realizar consiste en recavar la documentación recogida sobre temas concretos de los proyectos de investigación.

¿Cómo?

Principalmente son tres las fuentes de la información escrita:

- » Los periódicos
- » Otras publicaciones
- » Archivos clasificados según el tipo de documentación

La labor de vaciado de la información se realiza mediante búsquedas exhaustivas, una vez obtenidos, cuando sea necesario, los permisos y las licencias para explotar dicha información.

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

- » Vaciado del archivo sobre el pastoreo de la comarca del Roncal
- » Galerna de Bermeo, 1912



TRASCRIPCIONES DE LOS DOCUMENTOS MEDIEVALES — COLECCIÓN FUENTES —

EI-SEV ha recorrido un largo camino en la transcripción de documentación medieval. La documentación que se recoge y trascibe se guarda en diferentes archivos municipales, anteriores a 1520. Seguidamente, se publica en la colección *Fuentes Documentales Medievales del País Vasco*.

Esta colección está formada por un fondo de 150 ejemplares

The screenshot shows the website's homepage with a search bar and a sidebar containing links to various sections like 'BIBLIOTECAS', 'EXPOSICIONES', 'CONGRESOS', and 'NOTICIAS'. A large central area displays a transcription of a historical document with a red arrow pointing to a specific word.

→ ¿Con qué objetivo?

Con esta tarea se busca cumplir un doble objetivo:

1. Conservar los documentos antiguos, se procura la explotación del documento trascrito, evitando así el uso excesivo del original.
2. Se crea un material muy valioso que permite a los investigadores trabajar aspectos diferentes de la citada época, ya que gracias a las transcripciones los contenidos recogidos en aquellos tiempos se vuelcan a la grafía actual.

The collage includes the following documents:

- BATAIO TESTAGINTZA / TESTIMONIO DE BAUTISMO:** Baptismo de Juan de Yoldi.
- EZKONTZA TESTAGINTZA / TESTIMONIO MATRIMONIAL:** Casamiento de Francisco de Mendiola.
- OHOREZKO OFIZIOEN TESTAGINTZA / TESTIMONIO DE OFICIOS HONORIFICOS:** Testimonio de oficios honoríficos de Ignacio Antonio de Zuazola.
- EPAIA SENTENCIA:** Documento legal.
- ZESTOAKO ORDENANTZAK / ORDENANZAS DE CESTONA:** Ordenanzas de cestona.
- PROZESU KOSTAK / COSTAS DEL PROCESO:** Documento sobre costas del proceso.



DIGITALIZACIONES

¿En qué consiste?

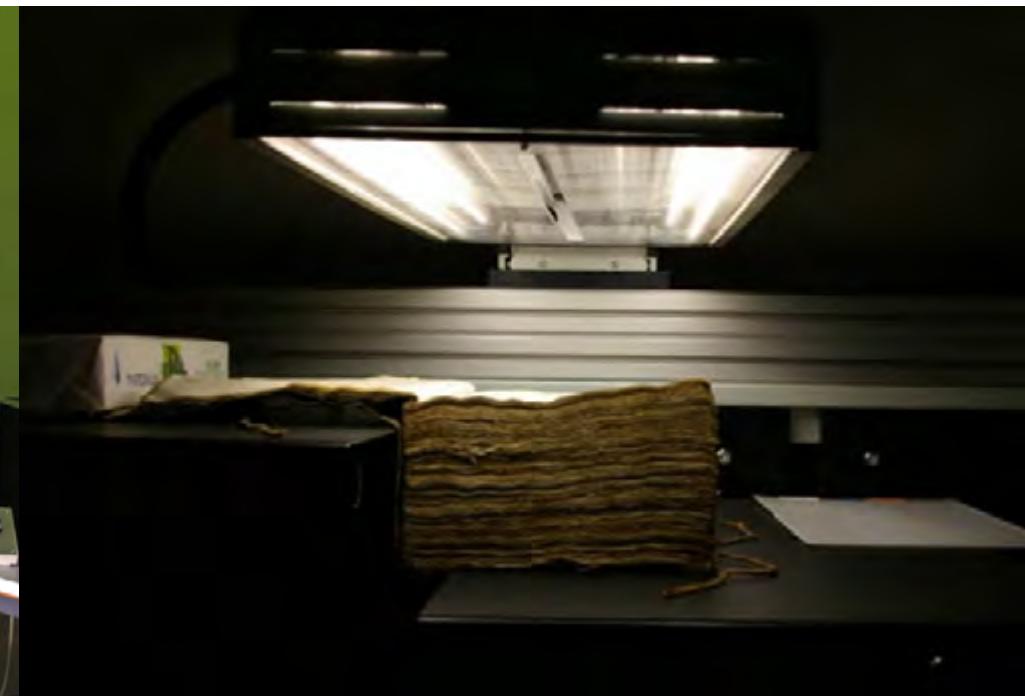
La Fundación EI-SEV Euskomedia se encarga de la digitalización de documentación de todo tipo, con el objetivo de ofrecer recursos de conservación a aquellos que contengan viejos archivos, ya sean los propios ayuntamientos, asociaciones privadas o ciudadanos individuales.

Doble objetivo:

1. Se rescata aquella información susceptible de desvanecerse con el paso del tiempo.
2. Se ofrece una plataforma electrónica de gran calidad y fácil manejo para la consulta y explotación de dicha documentación.

¿Cómo se lleva a cabo?

Gracias a las ventajas de las nuevas tecnologías se lleva a cabo el tratamiento informático de todo tipo de escritos: libros, audios, planos, carteles, videos, partituras de música o viejas fotografías (negativos, diapositivas, placas). La documentación se traslada después a un formato electrónico de gran calidad.



ARCHIVOS FOTOGRÁFICOS

¿En qué consiste?

Se trata de ofrecer recursos de conservación para aquellas viejas fotografías que guardan las asociaciones privadas o los ciudadanos individuales.

¿Con qué objetivo?

La fotografía es un material caduco, por ello, el objetivo primordial es hacer que perduren en el tiempo los testimonios visuales de un pretérito no tan lejano.

¿Cómo se lleva a cabo?

Se realizan fichas técnicas de las fotografías y se tratan mediante aplicaciones informáticas. Para difundir la base de datos creada, los fondos se ponen a disposición de quien quiera realizar la consulta, subiéndolo a la red, organizando exposiciones, etc.

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS
REALIZADOS:

- » Los incunables de Arantzazu
- » Archivo fotográfico de Zumaia
- » Archivo fotográfico de Vera de Bidasoa





4

PROYECTOS PARTICIPATIVOS

Las últimas tendencias sobre los nuevos modelos de gobernanza hablan de nuevos modelos de colaboración entre el ámbito público y privado, promoviendo una participación activa de los agentes sociales y subrayando la importancia de crear puntos de encuentro para los receptores de las decisiones y los ciudadanos.

Para poner en marcha esos nuevos modelos se necesitan iniciativas innovadoras, para activar así la colaboración de diferentes agentes sociales y afrontar los retos sociales que tenemos ante nosotros (la crisis económica, el cambio climático, la escasez de recursos energéticos, la cohesión social, etc.).

Adelantarnos al futuro conlleva un trabajo prospectivo, es decir, levantar la mirada y dar un paso para convertirnos en protagonistas y creadores activos de nuestro porvenir

En cuanto a la participación, son indispensables unas metodologías y unos mecanismos complicados y sofisticados si queremos que dicha participación sea real. La participación se constituye en la condición de la colaboración público-privada. La prospectiva, en cambio, es la herramienta para planificar las acciones a plantear a plazo medio-largo. La capacidad de poner el conocimiento guardado en el entramado social (desde las capas más fundamentales hasta el conocimiento científico) al servicio de la sociedad es lo que medirá el poder de respuesta que tenemos para afrontar los retos planteados con los recursos disponibles.



En nuestro caso, el recurso más valioso que tiene nuestro pueblo se concentra en las personas, en el conocimiento y en la voluntad de las personas





FOROS DEL FUTURO

¿Con qué objetivo nacen?

El objetivo consiste en acercarse a un modelo de Población Sostenible, creando para ello un mapa de acciones fundamentales y avances a realizar para poder afrontar los retos de desarrollo del futuro.

Se realizan dinámicas participativas en las que pueden estar presentes todos los grupos interesados de cada municipio, sin exclusiones

¿Cómo se trabaja?

Para llevar a cabo esos objetivos, se plantean diferentes metodologías: estudios estructurales para el establecimiento de factores de desarrollo clave, estudio de juego de los agentes, diseño de posibles escenarios influyentes, selección de escenarios por los que apostar y elaboración del Plan Prospectivo Estratégico (mediante la metodología SWIP).

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

- » Asesoría en la reflexión “Arrasate Iraunkorra”
- » Estudio sociocultural de las oportunidades del futuro en Legutiano

DATORKIGUNEA

¿En qué consiste?

El proyecto Datorkigunea tiene como objetivo afrontar las preocupaciones del futuro con la participación de los jóvenes, dándoles la palabra y proponiendo soluciones. El Departamento de Juventud de Eusko Ikaskuntza lleva tres años organizando sesiones con la colaboración del Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Diputación Foral de Araba.

El objetivo del programa es reflexionar y debatir, desde el punto de vista de la juventud vasca, en torno a los principales retos de la sociedad actual y futura.

DatorkiGunea



Eusko Ikaskuntza tiene una amplia experiencia trabajando con jóvenes, así como en iniciativas participativas



DATORKIGUNEA
2011-2012⁽²⁾



GAZTEEN BEREZKO BIZI
BALIOAK ERAKITZEN
GIZON ETA EMAKUMEAK: GENERO
SISTEMA OREKATU BATERANTZ

DatorkiGunea





1

CONFERENCIAS-JORNADAS

REFLEXIÓN + DIVULGACIÓN + FORMACIÓN

Esos son los tres objetivos que se quieren alcanzar con la organización de Jornadas, ciclos de conferencias y conferencias aisladas. Aunque se organizan iniciativas de diferente nivel de formación, éstas están abiertas para todo aquella persona interesada.

Los temas trabajados en estas iniciativas son específicos, sin embargo, el objetivo es conseguir una amplia participación ciudadana.

EI-SEV se encarga de confeccionar la programación, conseguir conferenciantes y llevar a cabo en su totalidad las jornadas



¿Qué temas se tratan?

Se tratan preferentemente temas locales, por ejemplo, **historia, efemérides, prospecciones culturales**, etc.

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

» **Akelarrea: Sorgintzaren historia Pirinioetan (XIV-XVIII).**
Jornadas en homenaje al doctor Gustav Henningsen.

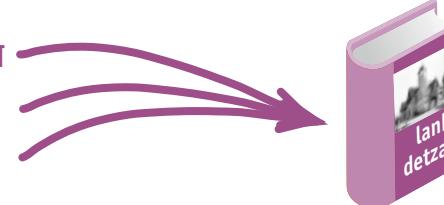
» **Jornadas anuales sobre la historia de Bilbao. Symposium.**



2

PUBLICACIONES

EI-SEV ofrece la posibilidad de publicar en diferentes formatos el proyecto de investigación realizado en coordinación con los Ayuntamientos, así como los resultados de cualquier tipo de jornada o congreso.

INFORMACIÓN
RESULTADOS
DOCUMENTOS

La mayoría de los proyectos de investigación realizados dentro del marco de los convenios municipales se publican en la colección **Lankidetzan**.

✓ VENTAJAS:

- La calidad de la publicación.
- Situar los trabajos en colecciones aporta más carácter de referencia a dichos trabajos.

Además de la citada colección Lankidetzan, EI-SEV publica trabajos de transcripción sobre la documentación medieval en su colección Fuentes Documentales Medievales del País Vasco.

Además de esas dos colecciones, también se trabajan otros formatos que se adaptan mejor a las características de ciertos proyectos: colecciones de partituras, trabajos con abundante documento fotográfico, etc.

Actualmente, además de las publicaciones en papel, EI-SEV ha realizado una apuesta por otro tipo de publicación encaminada sobre todo a profundizar en la edición digital.



Se ofrece la posibilidad de maquetar y publicar trabajos mediante formatos ágiles y atractivos

Argitalpena	Urte	Página
Haindarreria	2011	40
Imotsuna	2011	57
Kontagamala	2011	54
Fernando... (14 x 17 cm.)	2011	55
Linen alua...	2011	54
Atakam alua...	2012	53
2012	52	
Fitxa	2010	51
Haindarreria	2010	50
Imotsuna	2010	51
Kontagamala	2010	52
Fernando... (14 x 17 cm.)	2010	53
Linen alua...	2010	54
Atakam alua...	2011	55
2011	56	
Fitxa	2009	52
Haindarreria	2009	53
Imotsuna	2009	54
Kontagamala	2009	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2009	56
Linen alua...	2009	57
Atakam alua...	2010	58
2010	59	
Fitxa	2008	52
Haindarreria	2008	53
Imotsuna	2008	54
Kontagamala	2008	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2008	56
Linen alua...	2008	57
Atakam alua...	2009	58
2009	59	
Fitxa	2007	52
Haindarreria	2007	53
Imotsuna	2007	54
Kontagamala	2007	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2007	56
Linen alua...	2007	57
Atakam alua...	2008	58
2008	59	
Fitxa	2006	52
Haindarreria	2006	53
Imotsuna	2006	54
Kontagamala	2006	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2006	56
Linen alua...	2006	57
Atakam alua...	2007	58
2007	59	
Fitxa	2005	52
Haindarreria	2005	53
Imotsuna	2005	54
Kontagamala	2005	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2005	56
Linen alua...	2005	57
Atakam alua...	2006	58
2006	59	
Fitxa	2004	52
Haindarreria	2004	53
Imotsuna	2004	54
Kontagamala	2004	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2004	56
Linen alua...	2004	57
Atakam alua...	2005	58
2005	59	
Fitxa	2003	52
Haindarreria	2003	53
Imotsuna	2003	54
Kontagamala	2003	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2003	56
Linen alua...	2003	57
Atakam alua...	2004	58
2004	59	
Fitxa	2002	52
Haindarreria	2002	53
Imotsuna	2002	54
Kontagamala	2002	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2002	56
Linen alua...	2002	57
Atakam alua...	2003	58
2003	59	
Fitxa	2001	52
Haindarreria	2001	53
Imotsuna	2001	54
Kontagamala	2001	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2001	56
Linen alua...	2001	57
Atakam alua...	2002	58
2002	59	
Fitxa	2000	52
Haindarreria	2000	53
Imotsuna	2000	54
Kontagamala	2000	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	2000	56
Linen alua...	2000	57
Atakam alua...	2001	58
2001	59	
Fitxa	1999	52
Haindarreria	1999	53
Imotsuna	1999	54
Kontagamala	1999	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1999	56
Linen alua...	1999	57
Atakam alua...	2000	58
2000	59	
Fitxa	1998	52
Haindarreria	1998	53
Imotsuna	1998	54
Kontagamala	1998	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1998	56
Linen alua...	1998	57
Atakam alua...	1999	58
1999	59	
Fitxa	1997	52
Haindarreria	1997	53
Imotsuna	1997	54
Kontagamala	1997	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1997	56
Linen alua...	1997	57
Atakam alua...	1998	58
1998	59	
Fitxa	1996	52
Haindarreria	1996	53
Imotsuna	1996	54
Kontagamala	1996	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1996	56
Linen alua...	1996	57
Atakam alua...	1997	58
1997	59	
Fitxa	1995	52
Haindarreria	1995	53
Imotsuna	1995	54
Kontagamala	1995	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1995	56
Linen alua...	1995	57
Atakam alua...	1996	58
1996	59	
Fitxa	1994	52
Haindarreria	1994	53
Imotsuna	1994	54
Kontagamala	1994	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1994	56
Linen alua...	1994	57
Atakam alua...	1995	58
1995	59	
Fitxa	1993	52
Haindarreria	1993	53
Imotsuna	1993	54
Kontagamala	1993	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1993	56
Linen alua...	1993	57
Atakam alua...	1994	58
1994	59	
Fitxa	1992	52
Haindarreria	1992	53
Imotsuna	1992	54
Kontagamala	1992	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1992	56
Linen alua...	1992	57
Atakam alua...	1993	58
1993	59	
Fitxa	1991	52
Haindarreria	1991	53
Imotsuna	1991	54
Kontagamala	1991	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1991	56
Linen alua...	1991	57
Atakam alua...	1992	58
1992	59	
Fitxa	1990	52
Haindarreria	1990	53
Imotsuna	1990	54
Kontagamala	1990	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1990	56
Linen alua...	1990	57
Atakam alua...	1991	58
1991	59	
Fitxa	1989	52
Haindarreria	1989	53
Imotsuna	1989	54
Kontagamala	1989	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1989	56
Linen alua...	1989	57
Atakam alua...	1990	58
1990	59	
Fitxa	1988	52
Haindarreria	1988	53
Imotsuna	1988	54
Kontagamala	1988	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1988	56
Linen alua...	1988	57
Atakam alua...	1989	58
1989	59	
Fitxa	1987	52
Haindarreria	1987	53
Imotsuna	1987	54
Kontagamala	1987	55
Fernando... (14 x 17 cm.)	1987	56
Linen alua...	1987	57
Atakam alua...	1988	58
1988	59	
Fitxa		



3

EXPOSICIONES

¿Con qué objetivo?

Gracias a este formato se pueden dar a conocer en la sociedad los contenidos trabajados mediante diferentes proyectos y difundirlos de una manera divulgativa.

Además, si se considera oportuno, un investigador o especialista en el tema correspondiente mostrará los contenidos de la exposición, completando la iniciativa con una conferencia sobre el tema.

EI-SEV ofrece trabajar los contenidos y exponerlos en las salas de exposiciones de cada lugar, además de la ejecución del diseño de la exposición



Las exposiciones son una oportunidad extraordinaria para difundir los contenidos trabajados

ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:
» Exposición de los documentos del archivo municipal de Mutriku

4

AUDIOVISUALES

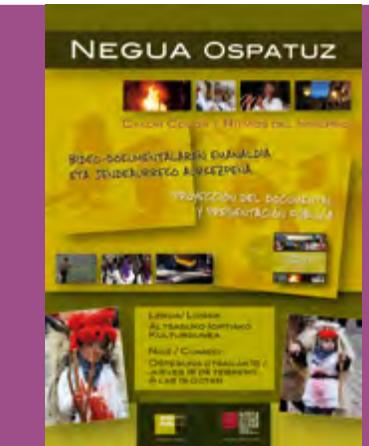
¿En qué consiste?

Mediante este proyecto EI-SEV trabaja el formato audiovisual para documentar los reportajes sobre los acontecimientos históricos, las celebraciones importantes y las vidas de personajes conocidos en cada municipio.

La virtud de estos reportajes documentales consiste en que complementa la documentación escrita con las entrevistas in situ. Dichos trabajos de investigación se configuran con una metodología participativa; de ese modo, se crean soportes que permiten transmitir los contenidos locales de autoría colectiva.

✓ VENTAJAS:

- Complementar la documentación escrita con las entrevistas in situ.
- Estar configurados con una metodología participativa.
- Estar realizados en soportes que permiten transmitir los contenidos locales de autoría colectiva.



También se realizan videos biográficos o de encargo, que se ajustan a las necesidades de cada municipio



ALGUNOS DE LOS TRABAJOS REALIZADOS:

» Documentales "Negua eta Uda Ospatuz" (tratando etnografía y folclore)

» Hondarribia: Aiton Amonekin blagan

» Tierra de estrellas: Mujeres que trabajan...mujeres que cuentan (Estella)



5

RECURSOS DIDÁCTICOS

¿En qué consiste?

Los recursos didácticos son demandados por los Ayuntamientos como producto escolar o como producto dirigido a algún tipo de proyecto de formación.

Estos productos versan sobre diferentes temas y están dirigidos a diferentes receptores, siempre adaptándolos a los intereses de los Ayuntamientos.

¿Cómo se lleva a cabo?

Los contenidos se trabajan con los métodos pedagógicos más avanzados.

Teniendo en cuenta que el objetivo es crear materiales didácticos, los contenidos se elaboran de la forma más amena y entretenida posible. Los contenidos se pueden reproducir tanto en soporte de papel como de forma interactiva.

Dependiendo de la demanda de cada Ayuntamiento, se trabajan diferentes temas: historia popular, patrimonio, fiestas, geografía, montes y ríos, tradiciones, lingüística, toponimia, etc.



6

CÓDIGOS QR

¿En qué consiste?

El código QR (Quick Response) es un sistema creado para guardar la información en un punto matricial de dos dimensiones. Los Ayuntamientos pueden trabajar en este soporte divulgativo gracias a la Fundación Euskomedia de EI-SEV.

Se ha de conectar el teléfono móvil, comprobar que se dispone de conexión activa de Internet, abrir la cámara fotográfica y realizar una fotografía al código QR. De ese modo, el sistema nos llevará a un contenido concreto.

El camino se ha allanado considerablemente, ya que en lugar de buscar una página web o realizar otro tipo de búsqueda, el código QR te redirige directamente a la información

¿Cómo se lleva a cabo?

EI-SEV selecciona y adapta los contenidos para los aparatos que pueden leer los citados códigos. Además de realizar la codificación, también lleva a cabo el serigrafiado de las láminas para que los Ayuntamientos puedan colocarlos posteriormente en paneles o en otros soportes adecuados.



Sin lugar a dudas, se trata de una opción fácil y sostenible de completar las guías turísticas, además de ser idóneos para museos o recorridos turísticos.



7

KULTURMAPP

CONVERTIR LAS CALLES EN ESCAPARATE PATRIMONIAL

Ese es el objetivo de la iniciativa creada por la Fundación Euskomedia de EI-SEV; convertir en atractivos los elementos que rodean al usuario y ofrecer información completa al respecto, de una manera amena y cómoda.

✓ VENTAJAS:

- Gracias a este recurso, que además de útil es visual y atractivo, las sensaciones y las experiencias van unidas. Para cualquier persona interesada en la cultura vasca (historia, gastronomía, arte, naturaleza, fiestas, tradición, curiosidades, etc.) esta aplicación será de gran ayuda.

**¿Con qué objetivo?**

Gracias a una aplicación del teléfono móvil que te sitúa geográficamente, kulturmapp puede encontrar los puntos culturales interesantes que hay a tu alrededor y te informa sobre ellos. Con esta aplicación, se identificarán y se situarán geográficamente los puntos culturales de cada municipio (entre 30 y 50 por localidad). Además, junto con un breve y adecuado texto, aparecerán imágenes que mostrarán la evolución histórica del lugar.



1

PROGRAMAS DE RADIO

EI-SEV tiene presencia en las principales radios del País Vasco. En todas ellas tiene programas de diferente formato. Estos programas se convierten en canales idóneos para dar a conocer el trabajo que se realiza en un amplio campo, dando un efecto multiplicador al esfuerzo ya realizado.

FORMATOS:

Entrevistas de una hora

Presentaciones de 10 min.

Entrevistas

Emisiones en directo

Etc.



Una vez conocido el contenido y el área de extensión acordado con los Ayuntamientos se hace una planificación por ambas partes para que el trabajo realizado se fomente lo mayor posible.



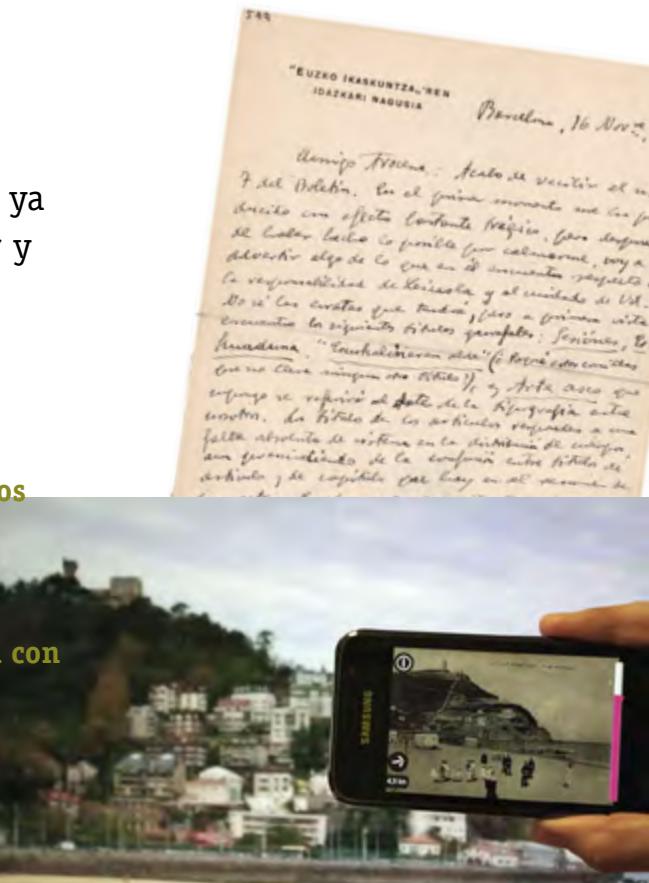
2

AJUSTES DE LAS PÁGINAS WEB: LA INFORMACIÓN EN LA RED

Subir la documentación a Internet es una tarea que se fusiona perfectamente con las necesidades públicas de los Ayuntamientos, ya que se ofrece a toda la población la oportunidad de visualizar, leer y escuchar la documentación seleccionada.

✓ VENTAJAS:

- Es un gran escaparate del trabajo realizado en donde podrán fijarse los ciudadanos, organizaciones y relaciones externas.
- Es una información que siempre está disponible.
- Tiene un costo de mantenimiento muy escaso, ya que no se deteriora con el paso del tiempo.
- Se garantiza la durabilidad de los contenidos
- Ofrecer la oportunidad de hacer búsquedas fácilmente y conseguir la información de una manera rápida, etc



Es una buena oportunidad para dar a conocer a la ciudadanía documentos de interés para el Ayuntamiento (textos fundacionales de las villas, ordenanzas municipales, etc.).



* ARQUITECTURA DE LA INFORMACIÓN

Para las entidades que ya tienen su información online les asesoramos sobre la estructura y organización de la información.



3

RED ONLINE EUSKO IKASKUNTA

La RED DE SOCIOS de la organización está formada por más de 3.000 socios de diferentes edades, géneros, territorio y ámbitos

PÁGINA WEB

www.eusko-ikaskuntza.org

La página web de EI-SEV es una página de referencia para muchos investigadores, expertos y profesionales del mundo de la cultura. En ella, por ejemplo, se pueden encontrar información sobre las jornadas y cursos organizados por la entidad, así como un vínculo de las informaciones relacionadas.

◎ 25.000 visitas mensuales



BOLETÍN ASMOZ TA JAKITEZ

Todos los socios reciben mensualmente el boletín *Asmoz ta Jakitez*. Se trata de un boletín idóneo para informar sobre la organización, publicar los proyectos en los que está inmerso, dar a conocer los eventos que se prevé realizar y hacer una presentación de las publicaciones que ya han visto la luz.

OTROS

Del mismo modo, no han de quedar de lado los programas y proyectos especiales de Eusko Ikaskuntza, así como la presencia que tiene en las redes sociales.

Entre ellos destacan:



» ENCICLOPEDIA
VASCA AUÑAMENDI

